

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
27 November 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия
Пункт 165 повестки дня

**Пересмотр Статута Административного трибунала
Организации Объединенных Наций****Доклад Шестого комитета**

Докладчик: г-н Драгослав **Штефанек** (Словакия)

I. Введение

1. Пункт, озаглавленный «Пересмотр Статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций», был включен в предварительную повестку дня пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с решением 54/429 Ассамблеи от 9 декабря 1999 года.
2. На своем 9-м пленарном заседании 11 сентября 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить данный пункт в свою повестку дня и передать его Шестому комитету.
3. Шестой комитет рассмотрел данный пункт на своих 8-м и 31-м заседаниях 16 октября и 16 ноября 2000 года. Мнения представителей, которые выступили в ходе обсуждения Комитетом данного пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.6/55/SR.8 и 31).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.6/55/L.18

4. На 31-м заседании 16 ноября представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от имени Ирландии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Пересмотр Статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций» (A/C.6/55/L.18).
5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.6/55/L.18 без голосования (см. пункт 6).

III. Рекомендация Шестого комитета

6. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Пересмотр Статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

отмечая с признательностью важный вклад, который Административный трибунал Организации Объединенных Наций («Трибунал») вносит в функционирование системы Организации Объединенных Наций, и высоко оценивая полезную деятельность членов Трибунала,

руководствуясь стремлением оказать содействие Трибуналу в обеспечении максимально эффективного осуществления его будущей работы,

отмечая доклад Объединенной инспекционной группы об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций¹,

отмечая также необходимость рассмотреть уместность создания механизма обжалования решений Трибунала,

признавая, что при назначении членов Трибунала Генеральная Ассамблея должна принимать во внимание необходимость обеспечить адекватную представленность в Трибунале основных правовых систем мира и справедливое географическое представительство, и учитывая соответствующие положения Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* внести в Статут Административного трибунала Организации Объединенных Наций («Статут») следующие изменения, которые вступят в силу 1 января 2001 года:

а) изменить пункт 1 статьи 3 следующим образом:

«В состав Трибунала входят семь членов, которые должны быть гражданами разных государств. Члены Трибунала должны обладать необходимыми квалификацией и опытом, включая соответствующие правовые квалификацию и опыт. В рассмотрении любого конкретного дела участвуют только три члена»;

б) изменить пункт 2 статьи 3 следующим образом:

«Члены Трибунала назначаются Генеральной Ассамблеей на четыре года и могут быть назначены повторно еще один раз. Член Трибунала, назначенный на место другого члена, срок полномочий которого еще не истек, занимает должность до истечения срока полномочий своего предшественника или своей предшественницы и может быть назначен повторно еще один раз»;

¹ См. A/55/57.

- c) включить новую статью 8 следующего содержания:

«Когда три члена Трибунала, участвующие в рассмотрении любого конкретного дела, считают, что в связи с данным делом возникает серьезный вопрос права, они могут в любое время до вынесения решения передать это дело на рассмотрение Трибунала полного состава. Кворум для рассмотрения дела Трибуналом полного состава составляют пять членов»;

- d) изменить нумерацию бывших статей 8–13, которые становятся статьями 9–14, и соответствующим образом изменить ссылки на эти статьи;
- e) вместо местоимений «он» и «его» во всем Статуте используются, соответственно, местоимения «он или она» и «его или ее»;
- f) в пункте 7 статьи 7 и в пункте 4 статьи с новым порядковым номером 11 ссылки на «пять официальных языков» изменяются и читаются «шесть официальных языков»;

2. *также постановляет*, что членам, которые входят в состав Трибунала по состоянию на 1 января 2001 года, действующий срок полномочий продлевается на один год и что после этого при условии, что они не занимают должность члена Трибунала в течение более семи лет, они могут быть назначены повторно еще один раз;

3. *постановляет далее*, что Статут, вступающий в силу 1 января 2001 года, излагается в редакции, представленной в приложении к настоящей резолюции.

Приложение

Статут Административного трибунала Организации Объединенных Наций

Статья 1

Настоящим статутом учреждается трибунал, которому присваивается название: Административный трибунал Организации Объединенных Наций.

Статья 2

1. В компетенцию Трибунала входит слушание и решение дел по жалобам на несоблюдение договоров о найме служащих Секретариата Организации Объединенных Наций или условий назначения этих служащих. Термины «договоры» и «условия назначения» включают все соответствующие положения и правила, действующие в то время, к которому относится жалоба на их несоблюдение, включая положения о пенсии для служащих.

2. В Трибунал может обратиться:

а) любой служащий Секретариата Организации Объединенных Наций, даже после прекращения его или ее службы, или любой правопреемник такого служащего, после смерти последнего;

б) любое другое лицо, которое может доказать, что ему или ей принадлежат права, вытекающие из какого-либо договора о найме или условий назначения, включая постановления положений и правил о персонале, на которые мог бы сослаться такой служащий.

3. В случае спора о компетенции Трибунала вопрос разрешается постановлением Трибунала.

4. Трибунал, однако, не вправе принимать к рассмотрению каких-либо дел, если основание для жалобы возникло ранее 1 января 1950 года.

Статья 3

1. В состав Трибунала входят семь членов, которые должны быть гражданами разных государств. Члены Трибунала должны обладать необходимыми квалификацией и опытом, включая соответствующие правовые квалификацию и опыт. В рассмотрении любого конкретного дела участвуют только три члена.

2. Члены Трибунала назначаются Генеральной Ассамблеей на четыре года и могут быть назначены повторно еще один раз. Член Трибунала, назначенный на место другого члена, срок полномочий которого еще не истек, занимает должность до истечения срока полномочий своего предшественника или своей предшественницы, и может быть назначен повторно еще один раз.

3. Трибунал избирает из числа своих членов своего председателя и двух заместителей председателя.

4. Генеральный секретарь предоставляет в распоряжение Трибунала лицо на должность старшего секретаря и другой персонал, который будет сочтен необходимым.

5. Ни один член Трибунала не может быть отстранен от должности Генеральной Ассамблеей, если остальные члены не решат единогласно, что он (она) не способен (не способны) далее выполнять свои обязанности.

6. В случае ухода в отставку члена Трибунала заявление об этом подается им председателю Трибунала для передачи Генеральному секретарю. По уведомлении последнего место становится вакантным.

Статья 4

Трибунал собирается на очередные сессии в сроки, установленные его правилами, при условии, что в его списке имеются дела, которые, по мнению председателя, дают основание для созыва сессии. Чрезвычайные сессии могут созываться председателем, если этого требуют дела, имеющиеся в списке.

Статья 5

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций осуществляет административные мероприятия, необходимые для функционирования Трибунала.

2. Расходы Трибунала несет Организация Объединенных Наций.

Статья 6

1. С соблюдением положений настоящего статута Трибунал устанавливает свои правила.

2. В эти правила включаются положения относительно:

- a) выборов председателя и его заместителей;
- b) состава сессий Трибунала;
- c) подачи жалоб и производства по ним;
- d) вступления в дела лиц, имеющих право обращаться в Трибунал на основании пункта 2 статьи 2, чьи права могут быть затронуты решением;
- e) дачи устных показаний — для информационных целей — лицами, имеющими право обращаться в Трибунал на основании пункта 2 статьи 2, даже если они не являются сторонами в деле, и вообще
- f) других вопросов, относящихся к функционированию Трибунала.

Статья 7

1. Жалоба может быть принята только после того, как заинтересованное лицо предварительно представит спор в смешанную апелляционную коллегия, предусмотренную положениями о служащих, и после того, как эта коллегия сообщит свое заключение Генеральному секретарю, за исключением случаев, когда Генеральный секретарь и жалобщик соглашаются представить жалобу непосредственно в Административный трибунал.

2. Если рекомендации смешанной коллегии поддерживают представленную жалобу, то в таком случае поданная в Трибунал жалоба принимается после того, как Генеральный секретарь:

- a) отклонил рекомендации;
- b) не принял никакого решения в течение тридцати дней по сообщении ему заключения; или
- c) не выполнил рекомендаций в течение тридцати дней по сообщении ему заключения.

3. Если рекомендации, сделанные смешанной коллегией и принятые Генеральным секретарем, не благоприятны для жалобщика, жалоба принимается, кроме случаев, когда смешанная коллегия единогласно признает ее явно не заслуживающей внимания.

4. Жалоба не принимается, если она не была подана в течение девяноста дней после дат и сроков, указанных выше в пункте 2, или в течение девяноста дней после даты сообщения заключения смешанной коллегии, содержащего неблагоприятные для жалобщика рекомендации. Если условия, в силу которых жалоба может быть принята Трибуналом в соответствии с пунктами 2 и 3 настоящей статьи, наступили до объявления даты первой сессии Трибунала, то исчисление девяностодневного срока начинается с этой последней даты. Тем не менее, если наследники умершего служащего или опекуны служащего, лишенного возможности вести собственные дела, подают жалобу от имени такого служащего, указанный срок должен быть продлен в его пользу до одного года.

5. В каждом отдельном случае Трибунал может вынести решение о приостановлении действия постановлений, касающихся сроков.

6. Подача жалобы не вызывает приостановления исполнения оспариваемого решения.

7. Жалобы могут подаваться на любом из шести официальных языков Организации Объединенных Наций.

Статья 8

Когда три члена Трибунала, участвующие в рассмотрении любого конкретного дела, считают, что в связи с данным делом возникает серьезный вопрос права, они могут в любое время до вынесения решения передать это дело на рассмотрение Трибунала полного состава. Кворум для рассмотрения дела Трибуналом полного состава составляют пять членов.

Статья 9

Устное разбирательство в Трибунале производится публично, кроме случаев, когда Трибунал выносит решение о том, что исключительные обстоятельства дела требуют, чтобы разбирательство происходило при закрытых дверях.

Статья 10

1. Если Трибунал находит жалобу основательной, он распоряжается об отмене оспариваемого решения или о реальном исполнении соответствующего обязательства. При этом Трибунал определяет сумму компенсации, которая должна быть уплачена жалобщику за понесенный вред, если в течение тридцати дней после объявления решения Трибунала Генеральный секретарь признает, что в интересах Организации Объединенных Наций надлежит уплатить жалобщику компенсацию, не принимая никаких дальнейших мер по его или ее делу, при условии, что такая компенсация не должна превышать эквивалента основного оклада нетто жалобщика за два года. Трибунал может, однако, в исключительных случаях, если находит, что к тому имеются основания, распорядиться об уплате более высокого возмещения. Каждое такое распоряжение должно сопровождаться изложением мотивов решения Трибунала.

2. Если Трибунал находит, что не был соблюден порядок, предписываемый Положением о персонале или Правилами о персонале, он может, по просьбе Генерального секретаря и до разрешения дела по существу, распорядиться о возврате дела для возбуждения или исправления необходимого производства. Если дело возвращается, Трибунал может распорядиться об уплате жалобщику компенсации не свыше эквивалента основного оклада нетто за три месяца за тот ущерб, который может быть причинен этой процессуальной задержкой.

3. Во всех соответствующих случаях компенсация определяется Трибуналом, а уплачивается Организацией Объединенных Наций или, по принадлежности, специализированным учреждением, участвующим на основании статьи 14.

Статья 11

1. Трибунал выносит все решения большинством голосов.
2. С исключениями, предусматриваемыми в положениях статьи 12, эти решения окончательны и обжалованию не подлежат.
3. В решениях указываются мотивы, на которых они основаны.
4. Решения составляются на любом из шести официальных языков Организации Объединенных Наций в двух подлинных экземплярах, которые депонируются в архиве Секретариата Организации Объединенных Наций.
5. Копия решения препровождается каждой из сторон в деле. Копии также предоставляются заинтересованным лицам по их просьбе.

Статья 12

Генеральный секретарь или жалобщик может просить Трибунал о пересмотре решения на основании обнаружения какого-либо обстоятельства, которое может иметь решающее значение, обстоятельства, которое при вынесении решения было неизвестно Трибуналу, а также и той стороне, которая просит о пересмотре, при том непременном условии, что такое незнание не было результатом небрежности. Просьба должна быть принесена в течение тридцати дней после обнаружения этого обстоятельства и в течение одного года, считая от даты решения. Канцелярские и арифметические

погрешности в решениях или ошибки, вкравшиеся в решения вследствие случайных описок или пропусков, могут в любое время исправляться Трибуналом по своей собственной инициативе или по просьбе любой из сторон.

Статья 13

Изменения в настоящий статут могут вноситься решениями Генеральной Ассамблеи.

Статья 14

1. Компетенция Трибунала распространяется на служащих Секретариата Международного Суда, после того как Председатель Суда и Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций обменяются письмами, устанавливающими соответствующие условия.

2. В компетенцию Трибунала входит слушание и решение дел по жалобам на несоблюдение положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций вследствие решений Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, представляемым Трибуналу:

а) любым сотрудником участвующей в Пенсионном фонде организации, признавшей юрисдикцию Трибунала в делах Пенсионного фонда, если этот сотрудник является участником Фонда в соответствии со статьей 21 положений Фонда, даже в случае прекращения его службы или ее службы, а также любым лицом, унаследовавшим права этого сотрудника после его или ее смерти;

б) любым другим лицом, которое способно доказать, что оно правомочно пользоваться правами, предусмотренными в положениях Пенсионного фонда, в силу участия в Фонде какого-либо сотрудника такой участвующей организации.

3. Компетенция Трибунала может быть распространена на любое специализированное учреждение, поставленное в связь с Организацией Объединенных Наций в соответствии с положениями статей 57 и 63 Устава, на условиях, определяемых специальным соглашением, которое должно быть заключено с каждым таким учреждением Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. Каждое такое специальное соглашение предусматривает, что заинтересованное учреждение обязано подчиняться решениям Трибунала и быть ответственно за выплату любого возмещения, присужденного Трибуналом служащему этого учреждения, и включает, среди прочих, постановления относительно участия данного учреждения в административных мероприятиях, касающихся функционирования Трибунала, и относительно его участия в расходах Трибунала.

4. Компетенция Трибунала может также быть распространена, с одобрения Генеральной Ассамблеи, на любую другую международную организацию или орган, учрежденные на основании договора и участвующие в общей системе условий службы, на условиях, определяемых специальным соглашением между соответствующей организацией или соответствующим органом и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

Каждое такое специальное соглашение предусматривает, что заинтересованная организация или заинтересованный орган обязаны подчиняться решениям Трибунала и быть ответственны за выплату любого возмещения, присужденного Трибуналом служащему этой организации или этого органа, и включает, в частности, положения относительно участия данной организации или данного органа в административных мероприятиях, касающихся функционирования Трибунала, и относительно их участия в расходах Трибунала.
